

venta

EINFACH GUTE RAUMLUFT

DE **KURZANLEITUNG**

EN **QUICK START GUIDE**

FR **GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE**

ES **GUÍA DE INICIO RÁPIDO**

NL **SNELSTARTGIDS**

IT **GUIDA RAPIDA**

FI **PIKAOPAS**

DK **QUICK GUIDE**

NO **HURTIGVEILEDNING**

SV **SNABBGUIDE**

PL **SKRÓCONA INSTRUKCJA**

HU **RÖVID ÚTMUTATÓ**

RO **GHID DE PUNERE ÎN**

FUNCȚIUNE

LV **ĀTRA DARBĪBAS UZSĀKŠANAS**

PAMĀCĪBA

CZ **STRUČNÝ NÁVOD**

SK **STRUČNÝ NÁVOD**



VENTA LUFTWÄSCHER

LW15 / LW25 / LW45 COMFORT PLUS

LW15 / LW25 / LW45



Bitte registrieren Sie Ihr Venta-Gerät:

www.venta-air.com/Service/Produktregistrierung/

DE



AT



CH



DE Bitte beachten Sie alle beigegeführten Sicherheitshinweise sowie die bestimmungsgemäße Verwendung. Die ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie unter: www.venta-air.com

EN Please note all enclosed safety instructions as well as the intended use. The detailed operating instructions can be found: www.venta-air.com

FR Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité ci-jointes ainsi que l'utilisation prévue. Le mode d'emploi détaillé est disponible à l'adresse suivante: www.venta-air.com

ES Lea totalmente las instrucciones de manejo y observe todas las indicaciones de seguridad así como el uso debido. Las instrucciones de funcionamiento detalladas se pueden encontrar en: www.venta-air.com

NL Neem alle bijgevoegde veiligheidsinstructies en het beoogde gebruik in acht. De gedetailleerde bedieningsinstructies zijn te vinden onder: www.venta-air.com

IT Si prega di osservare tutte le istruzioni di sicurezza allegate e l'uso previsto. Le istruzioni per l'uso dettagliate sono disponibili all'indirizzo: www.venta-air.com

FI Noudata kaikkia turvallisuusohjeita ja käytä laitetta ainoastaan sille määritettyyn käyttötarkoitukseen. Yksityiskohtaisen käyttöohjeen löydät osoitteesta www.venta-air.com

DK Overhold alle vedlagte sikkerhedshenvisninger samt den tilsigtede brug. Du finder den udførlige betjeningsvejledning under: www.venta-air.com

NO Se alle vedlagte sikkerhetsinstrukser og forskriftsmessig bruk. En utførlig bruksanvisning finner du på: www.venta-air.com

SV Vänligen beakta alla bifogade säkerhetsanvisningar samt den avsedda användningen. Den utförliga bruksanvisningen finns på: www.venta-air.com

PL Należy przestrzegać wszystkich dołączonych instrukcji bezpieczeństwa, a także zamierzonego zastosowania. Szczegółowa instrukcja obsługi znajduje się na: www.venta-air.com

HU Kérjük, vegye figyelembe a mellékelt biztonsági útmutatókat valamint a rendeltetésszerű használatot. A részletes Használati útmutató megtalálható az alábbi címen: www.venta-air.com

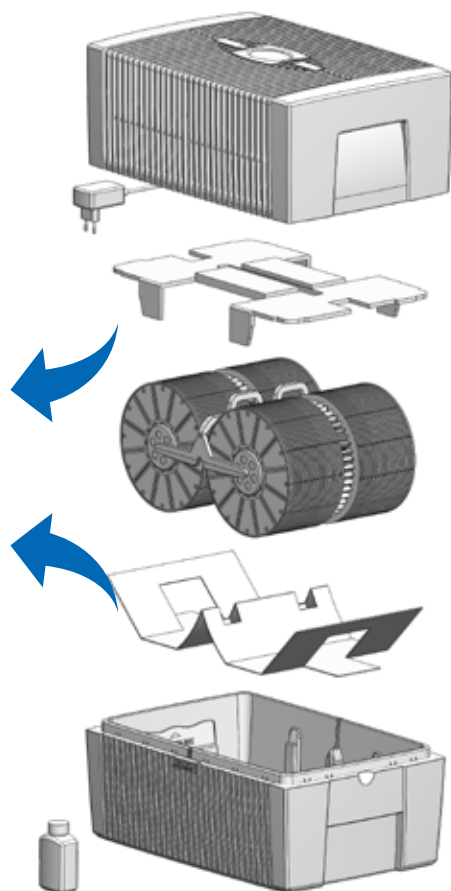
RO Vă rugăm să respectați toate instrucțiunile de siguranță prevăzute, cât și modul de utilizare. Instrucțiunile de operare detaliate pot fi găsite la: www.venta-air.com

LV Lūdzu ņemiet vērā drošības instrukcijas, kā arī ierīces paredzēto izmantošanu. Uzsākšanas Pamācība Sīkāka ierīces izmantošanas pamācība ir pieejama: www.venta-air.com

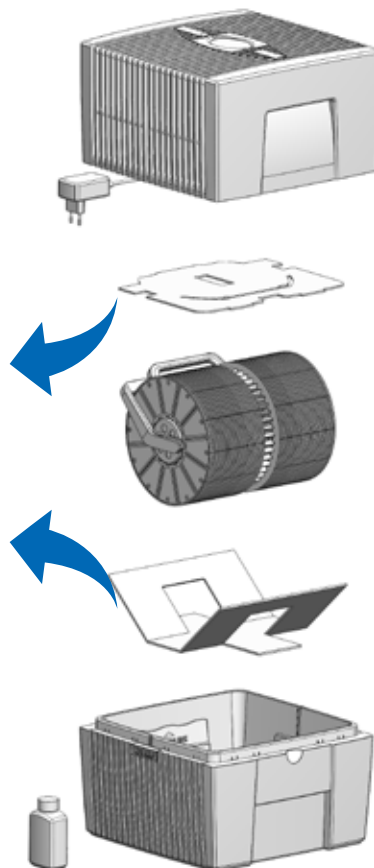
CZ Dodržujte prosím uvedené bezpečnostní pokyny a stanovený způsob použití. Podrobný návod k použití najdete na: www.venta-air.com

SK Dodržiavajte prosím všetky uvedené bezpečnostné pokyny ako aj stanovený spôsob použitia. Podrobný návod na obsluhu nájdete na: www.venta-air.com

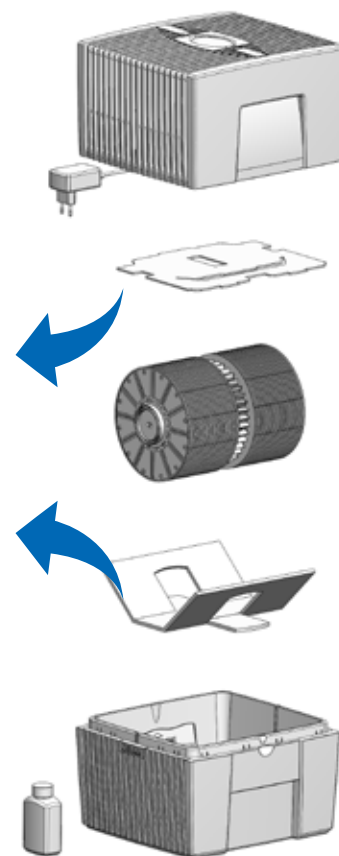
LW45 / LW45 Comfort Plus



LW25 / LW25 Comfort Plus



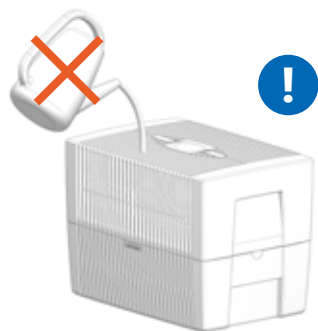
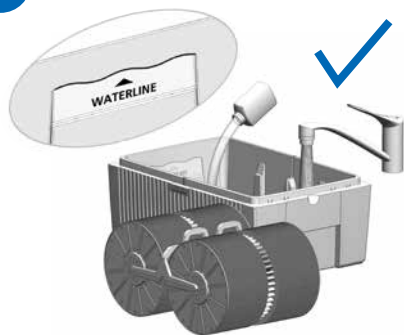
LW15 / LW15 Comfort Plus



DE Transportsicherungen entfernen
EN Remove transport protections
FR Retirer les fixations de transport
ES Quite el seguro de transporte
NL Verwijder transportvergrendelingen
IT Rimuovere i blocchi di trasporto
FI Irrota kuljetustuet
DK Fjern transportsikringer

NO Fjern transportsikringene
SV Ta bort transportsäkringar
PL Usuń blokady transportowe
HU Távolítsa el a védőcsomagolást
RO Îndepărtați protecțiile pentru transport
LV Atbrīvojieties no transporta iepakojumiem
CZ Odstraňte bezpečnostní zářky
SK Odstráňte prepravné poistky

2



DE Leitungswasser bis maximal WATERLINE-Markierung füllen und 50 ml Hygienemittel zugeben

EN Fill tap water up to a maximum of WATERLINE marking and add 50 ml hygiene additive

FR Remplir avec de l'eau du robinet au maximum jusqu'au repère WATERLINE et ajouter 50 ml d'agent hygiénique

ES Llene la parte inferior con agua del grifo hasta la marca WATERLINE y añada 50 ml aditivos higiénicos

NL Met leidingwater tot maximaal de WATERLINE markering vullen en 50 ml hygiënemiddel toevoegen

IT Versare acqua di rubinetto riempiendola al massimo fino al contrassegno WATERLINE e quindi aggiungere l'igienizzante da 50 ml

FI Lisää vesijohtovettä WATERLINE-maksimimerkkiin saakka ja lisää joukkoon 50 ml Venta-hygienia-ainetta

DK Påfyld vand fra hanen op til maksimalt WATERLINE-markeringen, og tilføj 50 ml hygiejnemiddel

NO Fyll på springvann maks. opp til WATERLINE-merket og ha i 50 ml hygienemiddel

SV Fyll på kranvatten upp till maximalt WATERLINE-markeringen och häll i 50 ml hygienmedel

PL Napełnij wodą z kranu maksymalnie do poziomu WATERLINE i dodaj 50 ml środka higienicznego.

HU Maximum a WATERLINE jelég töltse fel vezetékes vízzel és 50 ml higiéniai adalékot adjon hozzá.

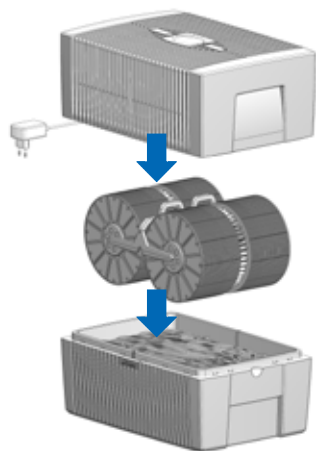
RO Umpleți rezervorul până la linia de demarcare și adăugați 50 ml de aditiv igienic

LV Piepildiet tvertni ar svaigu ūdeni līdz maksimālai atzīmei un pievienojiet klāt 50 ml higiēniskās piedevas

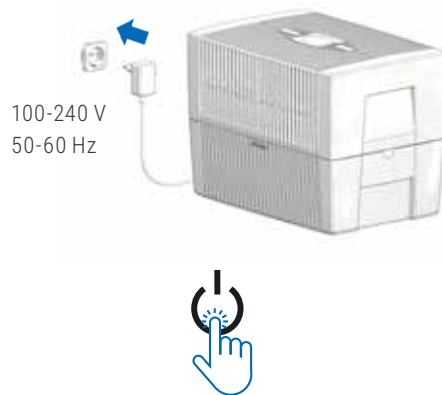
CZ Naplňte vodou z vodovodu až po značku WATERLINE a přidejte 50 ml hygienického prostředku

SK Naplňte vodou z vodovodu až po značku WATERLINE a pridajte 50 ml hygienického prostriedku

3

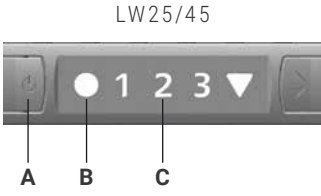
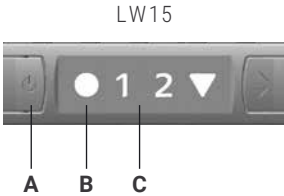


4





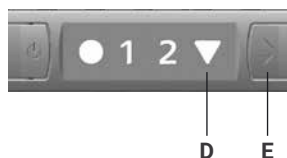
LW15/25/45 **COMFORT PLUS**



	A	B	C
DE	Power-Taste EIN / AUS	Betriebsanzeige EIN / AUS	Anzeige Lüfterstufe
EN	Power-Button ON / OFF	Operation indication ON / OFF	Fan Speed Display
FR	Touche marche/arrêt	Signal lumineux de contrôle ON / OFF	Signal lumineux niveau de ventilation
ES	Tecla de encendido ACTIVADO / DESACTIVADO	Indicación de servicio ON / OFF	Indicación Nivel de ventilator
NL	Power-knop AAN / UIT	Werking: AAN / UIT	Ventilatorstand
IT	Pulsante Power ON / OFF	Indicazione del funzionamento ON / OFF	Indicazione livello ventilatore
FI	Virtapainike PÄÄLLE / POIS PÄÄLTÄ	Käytön aikainen näyttö PÄÄLLE / POIS PÄÄLTÄ	Puhaltimen kierroslukutasojen näyttö
DK	Power-knap TIL / FRA	Driftsvisning TIL / FRA	Visning ventilatortrin
NO	Power-tast PÅ/AV	Driftsindikator PÅ/AV	Indikator for ventilatortrinn
SV	Power-knapp PÅ/AV	Driftsangivelse PÅ/AV	Angivelse fläktsteg
PL	Przycisk zasilania ON / OFF	Wskaźnik ON / OFF	Wskaźnik poziomu pracy urządzenia
HU	Bekapcsoló gomb BE / KI	Üzem mód kijelző BE / KI	Ventilátor sebesség kijelző
RO	Buton de pornire ON / OFF	Indicator de funcționare ON / OFF	Afișarea vitezei de funcționare
LV	Ieslēgšanas taustiņš ON / OFF	Darbības indikators ON / OFF	Ventilatora Ātruma Displejs
CZ	Tlačítko napájení ZAP/VYP	Indikátor provozu ZAP/VYP	Ukazatel otáček ventilátoru
SK	Tlačidlo Power ZAP / VYP	Indikátor prevádzky ZAP / VYP	Ukazovateľ otáčok ventilátora



LW15



LW25/45



LW15/25/45 COMFORT PLUS

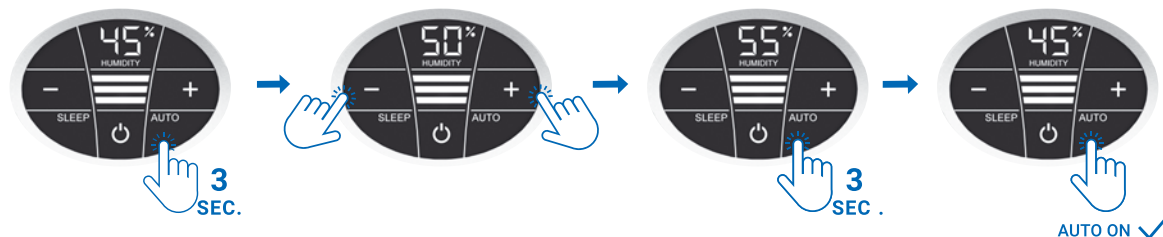


	D	E	F
DE	Anzeige Wassermangel mit automatischer Abschaltung	Lüfterstufe einstellen	Anzeige der rel. Luftfeuchtigkeit
EN	Low Water Indicator with automatic stop of fan	Set Fan Speed	Display of relative humidity
FR	Indicateur de bas niveau d'eau avec arrêt automatique	Régler le niveau de vitesse	Affichage de l'humidité relative
ES	Indicación de desconexión automática	Ajuste del nivel de velocidad	Indica la humedad del aire
NL	Indicator laag water met automatische uitschakeling	Ventilatorstand instellen	Display relatieve luchtvochtigheid
IT	Indicatore di mancanza d'acqua con spegnimento automatico	imposta il livello di giri	Visualizzazione dell'umidità relativa
FI	Lähes lopussa olevan veden näyttö ja automaattinen poiskytkentä	Kierroslukutasojen säätö	Suht. ilmankosteuden näyttö
DK	Visning vandmangel med automatisk frakobling	Indstil ventilatortrin	Visning af den rel. luftfugtighed
NO	Indikator for vannmangel med automatisk utkopling	Stille inn ventilatortrinn	Indikator for rel. luftfuktighet
SV	Angivelse för lite vatten med automatisk fränkoppling	Ställa in fläktsteg	Angivelse av den rel. luftfuktigheten
PL	Wskaźnik niskiego poziomu wody z automatycznym wyłączeniem	Ustaw prędkość wentylatora	Wyświetlanie wilgotności względnej
HU	Alacsony vízmennyiség kijelzése automata kikapcsolással	Ventilátorsebesség beállítása	Relatív páratartalom kijelzése
RO	Indicator al nivelului scăzut de apă cu oprire automată	Setați viteza ventilatorului	Afișarea umidității relative
LV	Zems ūdens līmenis ar automātisko ventilatora apstādinašanas funkciju	Ventilatora Ātruma Iestatījums	Attēlo relatīvo mitrumu
CZ	Indikátor nedostatku vody s automatickým vypnutím	Nastavení otáček ventilátoru	Ukazatel relativní vzdušné vlhkosti
SK	Indikátor nízkej hladiny vody s automatickým vypnutím	Nastavenie otáčok ventilátora	Ukazovateľ relatívnej vlhkosti vzduchu

G	H
Automatik-Betrieb EIN / AUS. EIN: AUTO blinkt kontinuierlich - Automatische Regelung der Lüfterstufen AUS: AUTO leuchtet kontinuierlich - Gerät läuft mit eingestellter Drehzahl 1-3	Schlafmodus EIN / AUS
Automatic mode ON / OFF. ON: AUTO flashes continuously - Automatic control of the fan speed OFF: AUTO lights continuously - unit is running at fan speed 1-3	Sleep mode ON / OFF
Fonctionnement automatique ON / OFF. ON: clignotement automatique en continu - Contrôle automatique des niveaux de ventilation. OFF: AUTO s'allume en permanence - l'unité fonctionne à la vitesse définie 1-3	Mode veille ON / OFF
Funcionamiento automático: ACTIVADO: AUTO parpadea continuamente y el aparato regula de forma automática los niveles de velocidad en función de la humedad del aire en el ambiente. DESACTIVADO: la palabra AUTO está permanente-mente encendida y el aparato funciona con la velocidad ajustada 1-3.	Modo nocturno ACTIVADO / DESAC-TIVADO
Automatische werking AAN / UIT. AAN: AUTO knippert continu - Automatische regeling van de ventilatorniveaus. UIT: AUTO brandt continu - Het apparaat werkt met de ingestelde snelheid 1-3	Slaapmodus AAN / UIT
Funzionamento automatico ON / OFF. ON: AUTO lampeggia continuamente - Controllo automatico dei livelli della ventola. OFF: AUTO si accende continuamente - l'unità funziona alla velocità impostata 1-3	modalità notte ON / OFF
Automaattikäyttö PÄÄLLÄ / POIS. PÄÄLLÄ: AUTO vilkkuu jatkuvasti - Puhaltimen kierroslukutasojen automaattinen säätö. POIS PÄÄLTÄ: Näytön tekstissä AUTO palaa valo – laite käy asetetulla kierrosluvulla 1 - 3.	SLEEP-yötila PÄÄLLE / POIS PÄÄLTÄ
Automatisk drift TIL / FRA. TIL: AUTO blinker kontinuerligt – automatisk styring af ventilatortrinene FRA: AUTO lyser kontinuerligt – apparatet kører med det indstillede omdrejningstal 1-3	Hviletilstand TIL / FRA
Automatisk drift PÅ/AV. PÅ: AUTO blinker kontinuerlig – ventilatortrinnene reguleres automatisk AV: AUTO lyser kontinuerlig – apparatet går med innstilt turtall 1-3	Sovemodus PÅ/AV
Automatisk drift PÅ/AV. PÅ: AUTO blinkar kontinuerligt – Automatisk reglering av fläktstegen AV: AUTO lyser kontinuerligt – Enheten går med inställt varvtal 1-3	Viloläge PÅ/AV
Tryb automatyczny ON / OFF. ON: AUTO miga - automatyczne sterowanie prędkością wentylatora OFF: AUTO świeci ciągle - urządzenie pracuje z prędkością wentylatora 1-3	Tryb nocny WŁ. / WYŁ
Automata üzemmód BE / KI. BE: AUTO felirat folyamatosan villog - Ventilátorsebesség automatikus szabályozása. KI: AUTO felirat folyamatosan világít - A készülék a beállított 1-3 fordulatszámom működik	Alvó üzemmód BE / KI
modul automat ON / OFF. ON: AUTO clipește continuu - Control automat al vitezei ventilatorului OFF: AUTO stă aprins - Dispozitivul rulează la viteza setată 1-3	modul Sleep ON / OFF
Automātiskais režīms ON / OFF. ON: uz displeja mirgo AUTO – Automātiskā ventilatora ātruma kontrole OFF: uz displeja deg AUTO – Ierīce darbojas uz 1-3 ventilatora ātruma	Miega režīms ON / OFF
Automatický provoz ZAP / VYP. ZAP: AUTO trvale bliká – automatická regulace otáček ventilátoru VYP: AUTO trvale svítí – přístroj běží s nastavenými otáčkami 1-3	Noční modus ZAP / VYP
Automatický chod ZAP / VYP. ZAP: AUTO trvale bliká – automatická regulácia otáčok ventilátora VYP: AUTO trvale svieti – prístroj beží s nastavenými otáčkami 1-3	Nočný modus ZAP / VYP



LW15/25/45 COMFORT PLUS



DE Gewünschte Luftfeuchtigkeit in 5 % Schritten einstellen

(50 % voreingestellt)

EN Set desired humidity in 5 % increments (50 % pre-set)

FR Réglez l'humidité souhaitée par paliers de 5 % (50 % par défaut)

ES Ajustar la humedad deseada en incrementos del 5 %

NL Stel de gewenste luchtvochtigheid in stappen van 5 % in (standaard instelling 50 %)

IT Imposta l'umidità desiderata in incrementi del 5 % (impostazione predefinita del 50 %)

FI Säädä ilmankosteuden tavoitearvo 5 % portain (esiasetus 50 %)

DK Indstil ønsket luftfugtighed i 5 % trin (50 % forindstillet)

NO Stille inn ønsket luftfuktighet i 5 %-trinn (50 % forhåndsinnstilt)

SV Ställa in önskad luftfuktighet i steg på 5 % (50 % förinställt)

PL Ustaw żadaną wilgotność co 5 % (domyślnie 50 %)

HU Állítsa be a kívánt páratartalmat 5 %-os lépésenként (előre beállított érték: 50 %)

RO Setați umiditatea dorită din 5 % în 5 % (50 % presetat)

LV Iestatiet vēlamo mitrumu ar 5 % soli (iepriekš iestatīts 50 %)

CK Nastavení požadované vzdušné vlhkosti po 5 % (přednastaveno 50 %)

SK Nastavenie požadovanej vzdušnej vlhkosti po 5 % (prednastavené 50 %)

ZUBEHÖR/ACCESSORIES



LW25/45 Comfort Plus
LW25/45 Original



GERMANY

Venta-Luftwäscher GmbH

Weltestr. 5, D-88250 Weingarten

Tel.: +49 751 50 08 88, Fax: +49 751 50 08 20

service@venta-air.com

www.venta-air.com

Made
in
Germany

